

## **Open procedure for supplying an armoured vehicle: Q&A**

### **1. Where can I find the tender dossier?**

*As stated in the tender notice, all information can be found on the Embassy website. Here the exact addresses:*

[https://ambpristina.esteri.it/it/news/dall\\_ambasciata/2023/11/procedura-aperta-per-la-fornitura-di-unautovettura-blindata-offerte-fino-all8-gennaio-2024/](https://ambpristina.esteri.it/it/news/dall_ambasciata/2023/11/procedura-aperta-per-la-fornitura-di-unautovettura-blindata-offerte-fino-all8-gennaio-2024/)

<https://ambpristina.esteri.it/it/amministrazione-trasparente/bandi-di-gara-e-contratti-ex-art-37/>

### **2. Can you share the English translation of the tender dossier?**

*The tender document is available only in Italian language, although it is possible to submit a proposal in English language (art 5.7).*

### **3. Most of the embassies are using the Armoured Toyota Land Cruiser, would this suffice or you are looking for something else?**

*As per the possible vehicle proposal, it will be evaluated by a Commission following the criteria listed in art. 4 only after its actual submission according art. 5.*

### **4. What is the Emission level expected from the vehicle?**

*The tender does not specify the emission level, but states that the year of production of the vehicle cannot be earlier than 2022. However, according to Kosovo law (N. 05/L – 132, art. 44 ) vehicles which do not meet Euro 4 standards cannot be imported to Kosovo, where the car will need to be used.*

### **5. What is the engine capacity of the vehicle?**

*All technical details are listed in annex 2.*

### **6. What are the incoterms?**

*Please refer to art. 1.5 of the tender notice.*

### **7. Can the tender be submitted on mail?**

*As specified in art. 5, proposals can be submitted personally or through mail/ courier service by 08.01.2024, h. 12 Rome/Pristina time.*

**8. Could you please you clarify the “Smoked windshield” requirement ?**

*There was an error; the correction notice is now available on the Embassy website.  
The specification "Tinted rear window and tinted windscreen" has been amended as follows: "Tinted rear window and tinted rear side windows".*

**9. Emergency Exit. Could you kindly confirm that a roof hatch, which can be used to exit in emergency is ok?**

*It is an optional requirement. It is up to the economic operator to decide whether and how to propose it. Please note that the eventual proposed solution should not compromise the level of armouring.*

**10. Emergency fresh air system. Could you please confirm that a Roof Hatch once opened can fulfil this requirement?**

*It is an optional requirement. It is up to the economic operator to decide whether and how to propose it. For the purpose of scoring, please note that the emergency fresh air supply system should be used also in an emergency situation when the emergency exit or windows cannot be opened.*

**11. Anti Smoke extractor from car cabin. Could you please confirm that A/C which ensures extraction of cabin air at frequent intervals is ok?**

*It is an optional requirement. It is up to the economic operator to decide whether and how to propose it. Please note that the request concerns a smoke extractor for the passenger compartment to be used in emergency situations, whereas air conditioning is a different mandatory requirement.*

**12. Would strobe lights in the front and rear of the car, along with police siren, be ok?**

*The compulsory requirement only refers to the presence of flashing lights and siren while the colours and sounds used by the local police force is an optional extra and it is up to the economic operator to decide whether and how to propose it.*

**13. Can we submit the tender (Administrative/ Economic/ Technical) files by e-mail?**

*As specified in the call (art. 5 and 6), the offers and all relevant documents have to be submitted physically in a sealed envelope, delivered through a postal service or by hand to the Embassy address. The tender procedure does not foreseen an electronic submission by e-mail, as all the applications will be open in public session by the evaluation commission (art. 7).*

**14. We are preparing the tender of the armoured vehicle for the Embassy in Pristina.**

**The price for the tender is limited to 290.000,-€.**

**Please allow us a question to the calculation of the total price.**

**In annex 5, section A there are the mandatory technical specifications listed**

**In annex 5, section B there are the additional technical features (optional) listed**

**In annex 5 section C there are the further additional technical features (optional) listed  
Is the sum of 290.000,-€ only for section A, the mandatory technical specifications, or the  
price for all mandatory and optional technical features?**

**In this case, would it be accepted, if we answer questions in section B with yes, that we  
exceed the price?**

*As stated in art. 6.3 of the tender document, the economic overall offer cannot exceed the mentioned amount specified in art. 1, under penalty of exclusion. That means that your best offer (mandatory technical specifications + optional additional technical specifications + optional further additional technical specifications) should be within such amount.*

**15. In merito alla procedura di gara in oggetto, considerato che il livello di protezione da Voi richiesto VPAM 2006 è stato superato dalle ultime versioni aggiornate, VPAM-BRV Edition 3 Version: Mar 15, 2021, si chiede gentilmente di rettificare il Vs capitolato con il livello di protezione attuale come riportato dal sito ufficiale VPAM di cui si riporta il link:**

**<https://www.vpam.eu/pruefrichtlinien/aktuell/vpam-brv/>.**

**Aggiungo che gli standard successivi alla VPAM 2006 sono la VPAM BRV 2009 e successiva edizione o VPAM-BRV Edition 3 Version: Mar 15, 2021, pertanto entrambi queste ultime possono essere utilizzate a sostituzione della VPAM BRV 2006.**

*Si conferma la correttezza del livello di blindatura BR6(NS) FB6(NS) ai sensi delle specifiche CEN 1063, 1522 e 1523 oppure equivalente livello VR7 ai sensi della VPAM 2006 e si precisa che tale equivalenza è riferibile anche ai successivi aggiornamenti.*

**16. Avremmo bisogno di capire se il veicolo richiesto dovrà avere un motore Diesel o Petrol.**

*Non essendo la specifica relativa all'alimentazione diesel o benzina contenuta nella suddetta documentazione, la scelta è rimessa agli operatori economici proponenti.*

**17. We are working on the tender for the supply of a new armored car to “Ambasciata d’Italia” in Pristina. Since all the documents are in Italian Language and due to the holiday season its taking time to get the translation done, so we would like to request you to grant the extension of 10 days to submit the proposal.**

*Regarding your kind request, please be informed we cannot give a positive answer, as the tender was published more than a month ago (20.11.2023). As stated in the tender notice, all information can be found on the Embassy website. Here the exact addresses:*

*[https://ambpristina.esteri.it/it/news/dall\\_ambasciata/2023/11/procedura-aperta-per-la-fornitura-di-unautovettura-blindata-offerte-fino-all8-gennaio-2024/](https://ambpristina.esteri.it/it/news/dall_ambasciata/2023/11/procedura-aperta-per-la-fornitura-di-unautovettura-blindata-offerte-fino-all8-gennaio-2024/)*

*<https://ambpristina.esteri.it/it/amministrazione-trasparente/bandi-di-gara-e-contratti-ex-art-37/>*

*The tender document is available only in Italian language, although it is possible to submit a proposal in English (art 5.7). Moreover, please be informed that the FAQ document has been recently updated, and the majority of the answers are available in English language.*

**18. Nella Vostra recente comunicazione riguardante i requisiti per un veicolo blindato, avete enunciato quanto segue: “Si conferma la correttezza del livello di blindatura BR6(NS) FB6(NS) ai sensi delle specifiche CEN 1063, 1522 e 1523 oppure equivalente livello VR7 ai sensi della VPAM 2006 e si precisa che tale equivalenza è riferibile anche ai successivi aggiornamenti”. Se considerate il Livello B6 e il Livello VR7 equivalenti, ogni produttore di veicoli di qualità sembrerà eccessivamente costoso e, di conseguenza, non sarà scelto da voi. Il B6 è un test di materiale molto semplice, in cui vengono sparati tre colpi (fucile NATO 7.62x51) su una lastra di acciaio in laboratorio. Pertanto, il B6 non è un livello di blindatura per un'auto. Il livello di blindatura VR7 è il livello applicabile per un'auto testata e certificata. La V sta per Veicolo e la R sta per Resistenza. Inoltre, il protocollo VR7 include un secondo calibro (fucile US 5.56x45). Chiunque può blindare un'auto con un materiale testato B6 e definirla 'antiproiettile'. Tali produttori sono generalmente meno costosi del 50% rispetto a quelli che offrono veicoli testati e certificati. Tuttavia, la parte difficile è blindare il veicolo in modo tale da proteggere efficacemente i suoi occupanti e avere le prove necessarie. Se mantenete l'esigenza del B6 inclusa, finirete per acquistare il prodotto più economico, ma non avrete alcuna tranquillità riguardo alle sue reali capacità protettive. Permettetemi di raccomandare la rimozione del componente B6 dal vostro documento di specifiche e di considerare esclusivamente un'auto testata e certificata VR7.**

*Le specifiche della blindatura giungono dalla nostra Amministrazione di riferimento, sulla base di una valutazione complessiva che tiene in considerazione molteplici fattori. Ciò detto, invitiamo l'azienda che rappresenta a presentare la sua migliore offerta, assicurando che sarà valutata imparzialmente dalla commissione secondo il criterio di aggiudicazione – non solo economico – indicato nell'art.4 del bando. In ottica di totale trasparenza, come indicato all'art.7, i rappresentanti degli offerenti possono partecipare all'apertura dei plichi programmata per il giorno 22 gennaio 2024 ore 11.00, presso l'Ambasciata d'Italia a Pristina (Repubblica del Kosovo).*